

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 22 februari 1990 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van het maximum aantal plaatsen voor beschut wonen dat in gebruik mag worden genomen alsmede van de regelen inzake de gelijkwaardige vermindering van ziekenhuisbedden", heeft op 8 mei 1990 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 22 février 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant le nombre maximum de places d'habitations protégées pouvant être mis en service ainsi que les règles relatives à la réduction équivalente des lits hospitaliers", a donné le 8 mai 1990 l'avis suivant :

DRAAGWIJDTE EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

Het ontwerp bepaalt het maximum aantal plaatsen van beschut wonen dat in gebruik mag worden genomen (artikel 2) en de gelijkwaardige vermindering van het aantal bedden in psychiatrische ziekenhuizen die is vereist opdat een vergunning tot ingebruikneming van plaatsen van beschut wonen zou kunnen worden verleend (artikel 3).

Het voorziet in twee gevallen waarin, binnen het vastgestelde maximum, vergunning voor een aantal plaatsen van beschut wonen zou kunnen worden verleend zonder dat dit gepaard zou hoeven te gaan met een gelijkwaardige vermindering van een aantal bedden in psychiatrische ziekenhuizen (artikel 4, §§ 2 en 3).

Het ontwerp bepaalt ten slotte de wijze waarop ten aanzien van de Minister die de vaststelling van de verpleegdagprijs onder zijn bevoegdheid heeft, het bewijs wordt geleverd van de gelijkwaardige vermindering van bedden in psychiatrische ziekenhuizen waarmee de oprichting van plaatsen van beschut wonen moet gepaard gaan (artikel 5).

Het ontwerp vindt zijn rechtsgrond in de artikelen 34, 35 en 36 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987.

.../...

OPMERKINGEN.Opschrift.

Rekening houdend met de in de artikelen 34 en 35 van de wet op de ziekenhuizen gehanteerde terminologie, formule-
re men het opschrift als volgt :

"Koninklijk besluit houdende vaststelling van het maximum
aantal plaatsen van beschut wonen dat in gebruik mag worden
genomen alsmede van de regelen inzake de gelijkwaardige
vermindering van bedden in psychiatrische ziekenhuizen, bedoeld
in artikel 35 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op
7 augustus 1987".

Aanhef.

Het eerste lid van de aanhef stelle men als volgt :

"Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd
op 7 augustus 1987, inzonderheid op de artikelen 34, gewijzigd
bij de wetten van 30 december 1988 en 22 december 1989, 35,
gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, en 36;"

.../...

Artikel 1.

1. Het is overbodig de term "Gemeenschap" - waarvoor overigens beter de term "gemeenschapsoverheid" zou zijn gebruikt - te omschrijven, daar die term enkel in artikel 4, § 2, van het ontwerp voorkomt en die bepaling bovendien zal moeten worden geschrapt om de reden die bij de bespreking van artikel 4 zal worden aangegeven.

2. Het ware taalkundig correcter in 2E van de Nederlandse tekst de term "het aantal in aanmerking te nemen bedden" te gebruiken in plaats van "het weerhouden aantal ziekenhuisbedden".

3. De definitie die in de eerste volzin van 2E werd opgenomen is onvolledig, daar luidens de derde volzin van 2E bij het aantal programmatorisch toegewezen bedden bedoeld in de eerste volzin nog een aantal andere bedden moeten worden toegevoegd. En de tweede volzin van 2E is enkel een toelichting die bijvoorbeeld wel in een verslag aan de Koning of in een commentaar op haar plaats zou zijn, maar niet in een normatieve tekst, daar met de bedden bedoeld in die tweede volzin geen programmatorisch toegewezen bedden in de betekenis van de eerste volzin worden bedoeld.

Men stelle de definitie van 2E derhalve beter als volgt : "het aantal programmatorisch toegewezen bedden in psychiatrische ziekenhuizen die bestonden en erkend waren op 8 februari 1990, vermeerderd met het aantal bedden die

.../...

gebeurlijk boven dat aantal werden erkend, voor zover de inrichtende macht het bewijs levert dat de nationale Minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft er zijn instemming mee betuigd heeft dat die bedden in overtal in aanmerking komen voor de toepassing van de artikelen 87, 88, 93 tot 98, 100 tot 104 en 106 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987".

Artikel 2.

1. Dit voorschrift is onvolledig daar er niet uit blijkt van welk gebied men het aantal inwoners in aanmerking zal moeten nemen voor het berekenen van het maximum aantal plaatsen van beschut wonen dat in gebruik mag worden genomen.

2. In dit artikel is er ten onrechte sprake van "bedden". Het volstaat overigens te schrijven : "bedraagt 0,3 per duizend inwoners".

Artikel 3.

1. Ter wille van de overeenstemming met de terminologie gebruikt in de wet op de ziekenhuizen, schrijve men in de inleidende zin en in fine van littera a) van de Nederlandse tekst : "plaatsen van (niet : voor) beschut wonen".

In de inleidende zin van de Franse tekst schrijve men "lits dans des hôpitaux psychiatriques" in plaats van "lits

.../...

hospitaliers psychiatriques". Dezelfde opmerking geldt ook voor artikel 5, § 1.

2. Littera b) van de Nederlandse tekst stelle men, naar analogie met littera a), als volgt : "per gedesaffecteerd erkend ziekenhuisbed in een dienst neuro-psychiatrie (T) in een psychiatrisch ziekenhuis dat begrepen is in ..., kunnen, voor zover dit niet leidt tot ... twee plaatsen van beschut wonen worden opgericht".

In littera c) schrijve men dan : "per twee gedesaffecteerde erkende ziekenhuisbedden of plaatsen in een dienst neuro-psychiatrie (t) in een psychiatrisch ziekenhuis die begrepen zijn in ..., mogen drie plaatsen van beschut wonen worden opgericht".

3. Het zou meer in overeenstemming zijn met het gebruik de onderverdelingen die op de inleidende zin volgen als 1E, 2E en 3E te nummeren.

Artikel 4.

Volgens de toelichting verstrekt door de gemachtigde ambtenaar, hebben de bepalingen van artikel 4 tot doel in bepaalde gevallen het creëren van een aantal plaatsen van beschut wonen mogelijk te maken zonder een gelijkwaardige vermindering van het aantal bedden in psychiatrische ziekenhuizen.

.../...

Die bepalingen zijn niet bestaanbaar met artikel 35 van de wet op de ziekenhuizen, dat immers uitdrukkelijk en in algemene bewoordingen voorschrijft dat een vergunning voor de ingebruikneming van plaatsen van beschut wonen slechts mag worden afgegeven "indien de ingebruikneming gepaard gaat met een bij koninklijk besluit nader te bepalen gelijkwaardige vermindering van een aantal bedden in psychiatrische ziekenhuizen".

Artikel 4 dient dus, wegens het ontbreken van de vereiste rechtsgrond, te worden geschrapt.

Artikel 5.

1. In paragraaf 1 dient de verwijzing naar artikel 4 te worden geschrapt en zal de datum moeten worden vermeld van het op dit ogenblik nog maar in ontwerp bestaande koninklijk besluit waarnaar wordt verwezen.

2. Ter wille van de overeenstemming met de terminologie die in de artikelen 33 tot 36 van de wet op de ziekenhuizen wordt gehanteerd, dient men in paragraaf 2 te spreken van "de overheid die de vergunning tot de ingebruikneming van plaatsen van beschut wonen verleent" en van "de beslissing waarbij de vergunning wordt verleend".

.../...

3. Paragraaf 2 van de Franse tekst maakt geen melding van de verplichting om, benevens een afschrift van de beslissing waarbij de vergunning wordt verleend, ook de op die beslissing betrekking hebbende verantwoordingsstukken over te maken aan de Minister die de vaststelling van de verpleegdagprijs voor de ziekenhuizen onder zijn bevoegdheid heeft.

4. Waar in paragraaf 2 sprake is van "de hierboven bedoelde procedure", gaat het volgens de toelichtingen verstrekt door de gemachtigde ambtenaar om de bewijslevering bedoeld in paragraaf 1. Er wordt derhalve voorgesteld de redactie van paragraaf 2 in fine als volgt te verduidelijken :

"... aan de Minister die de vaststelling van de verpleegdagprijs van de ziekenhuizen onder zijn bevoegdheid heeft, dan is de inrichtende macht van het beschut wonen ervan vrijgesteld om ten aanzien van voornoemde Minister het in § 1 bedoelde bewijs te leveren".

.../...

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

Le projet fixe le nombre maximum de places d'habitations protégées pouvant être mis en service (article 2) et la réduction équivalente du nombre de lits dans les hôpitaux psychiatriques requise pour que puisse être délivrée une autorisation de mise en service de places d'habitations protégées (article 3).

Il prévoit deux cas où une autorisation pour certaines places d'habitations protégées pourrait être délivrée, dans le cadre du maximum fixé, sans qu'elle doive nécessairement s'accompagner d'une réduction équivalente d'un nombre de lits dans les hôpitaux psychiatriques (article 4, §§ 2 et 3).

Enfin, le projet détermine les modalités selon lesquelles la preuve de la réduction équivalente de lits dans les hôpitaux psychiatriques, qui doit aller de pair avec la création de places d'habitations protégées, est apportée au Ministre qui a la fixation du prix de la journée d'hospitalisation dans ses attributions (article 5).

Le projet trouve son fondement légal dans les articles 34, 35 et 36 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987.

.../...

OBSERVATIONS.Intitulé.

Compte tenu de la terminologie utilisée aux articles 34 et 35 de la loi sur les hôpitaux, il y a lieu de formuler l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal fixant le nombre maximum de places d'habitations protégées pouvant être mis en service ainsi que les règles relatives à la réduction équivalente de lits dans les hôpitaux psychiatriques, visée à l'article 35 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987".

Préambule.

Il y a lieu de rédiger l'alinéa 1er du préambule comme suit :

"Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment les articles 34, modifié par les lois des 30 décembre 1988 et 22 décembre 1989, 35, modifié par la loi du 22 décembre 1989, et 36;"

Article 1er.

1. Il est superflu de définir le terme "Communau-té" - pour lequel d'ailleurs il eût été préférable

.../...

d'utiliser les mots "autorité communautaire" -, étant donné que ce terme ne figure qu'au seul article 4, § 2, du projet et que, de surcroît, cette disposition devra être supprimée pour le motif qui sera indiqué lors de l'examen de l'article 4.

2. Du point de vue de la langue, il serait plus correct d'employer, au 2E du texte néerlandais, la formule "het aantal in aanmerking te nemen bedden" au lieu de "het weerhouden aantal ziekenhuisbedden".

3. La définition qui figure à la première phrase du 2E est incomplète, étant donné qu'aux termes de la troisième phrase du 2E, il convient d'ajouter un nombre d'autres lits au nombre de lits hospitaliers programmés (lire : lits accordés en programmation) visé dans la première phrase. La deuxième phrase du 2E, d'autre part, ne constitue qu'une explication qui trouverait mieux sa place par exemple dans un rapport au Roi ou dans un commentaire, mais non dans un texte normatif, étant donné que les lits mentionnés dans cette deuxième phrase ne visent pas les lits programmés au sens de la première phrase.

Dès lors la définition du 2E serait mieux rédigée comme suit : "le nombre de lits accordés en programmation dans les hôpitaux psychiatriques qui existaient et étaient agréés au 8 février 1990, majoré du nombre de lits éventuellement agréés au delà de ce nombre, pour autant que le pouvoir organisateur apporte la preuve que le Ministre national qui a la santé publique dans ses attributions, a

.../...

donné son accord pour que ces lits excédentaires entrent en ligne de compte, pour l'application des articles 87, 88, 93 à 98, 100 à 104 et 106 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987".

Article 2.

1. Cette disposition est incomplète, étant donné qu'il ne peut en être inféré de quelle région il faudra prendre en considération le nombre d'habitants pour le calcul du nombre maximum de places d'habitations protégées pouvant être mis en service.

2. Cet article fait état à tort de "lits". Il suffit d'ailleurs d'écrire : "représente 0,3 par mille habitants".

Article 3.

1. Dans un souci de concordance avec la terminologie utilisée dans la loi sur les hôpitaux, il y a lieu d'écrire dans la phrase introductive et in fine du a) du texte néerlandais : "plaatsen van (non : voor) beschut wonen".

Dans la phrase introductive du texte français, il y a lieu d'écrire les mots "lits dans des hôpitaux psychiatriques" au lieu des mots "lits hospitaliers psychiatriques". La même observation vaut également pour l'article 5, § 1er.

.../...

2. Par analogie avec le a), il convient de rédiger le texte néerlandais du b) comme suit : "per gedesaffecteerd erkend ziekenhuisbed in een dienst neuro-psychiatrie (T) in een psychiatrisch ziekenhuis dat begrepen is in ..., kunnen voor zover dit niet leidt tot ... twee plaatsen van beschut wonen worden opgericht".

Au littera c) il y a lieu d'écrire : "per twee gedesaffecteerde erkende ziekenhuisbedden of plaatsen in een dienst neuro-psychiatrie (t) in een psychiatrisch ziekenhuis die begrepen zijn in ..., mogen drie plaatsen van beschut wonen worden opgericht".

3. Il serait plus conforme à l'usage de numéroter les subdivisions qui suivent la phrase introductive par 1E, 2E et 3E.

Article 4.

Selon les informations communiquées par le fonctionnaire délégué, les dispositions de l'article 4 ont pour objet de permettre, dans certains cas, la création d'un nombre de places d'habitations protégées sans réduction équivalente du nombre de lits dans les hôpitaux psychiatriques.

Ces dispositions ne sont pas compatibles avec l'article 35 de la loi sur les hôpitaux, qui prévoit en effet expressément et en termes généraux qu'une autorisation de mise en service de places d'habitations protégées ne pourra être délivrée que "si la mise en service s'accompagne, dans les

.../...

hôpitaux psychiatriques, d'une réduction équivalente, à fixer par arrêté royal, d'un nombre de lits".

A défaut du fondement légal requis, l'article 4 doit donc être supprimé.

Article 5.

1. Au paragraphe 1er, il convient de supprimer la référence à l'article 4 et de mentionner la date de l'arrêté royal, actuellement encore à l'état de projet, auquel il est fait référence.

2. Par souci de concordance avec la terminologie utilisée aux articles 33 à 36 de la loi sur les hôpitaux, il convient, au paragraphe 2, d'écrire "l'autorité qui délivre l'autorisation de mise en service de places d'habitations protégées" et "une copie de la décision accordant l'autorisation".

3. Le paragraphe 2 du texte français ne mentionne pas l'obligation de transmettre au Ministre qui a la fixation du prix de la journée d'hospitalisation dans ses attributions, outre une copie de la décision accordant l'autorisation, les pièces justificatives ayant trait à cette décision.

4. Lorsque le paragraphe 2 fait état de "la procédure susmentionnée", il s'agit, selon les renseignements fournis

.../...

par le fonctionnaire délégué, de la production de la preuve visée au paragraphe 1er. Il est dès lors suggéré de préciser l'énoncé du paragraphe 2, in fine, comme suit :

"... au Ministre qui a la fixation du prix de la journée d'hospitalisation dans ses attributions, une copie de la décision accordant l'autorisation ainsi que des pièces justificatives y afférentes, le pouvoir organisateur des habitations protégées est dispensé de rapporter au Ministre précité la preuve visée au § 1er".

.../...

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN,
Messieurs :

J. NIMMEGEERS,
W. DEROOVER,

J. GIJSSELS,

J. HERBOTS,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst werd
nagezien onder toezicht van de H. J.
NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door
de H. M. VAN DAMME, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

La chambre était composée de

eerste voorzitter,
premier président,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version française
a été vérifiée sous le contrôle de
M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M.
M. VAN DAMME, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

P. VERMEULEN.